



**Tagung Deutsch-Griechische Forschung 2005**  
**Griechische Akademiker in Berlin und Brandenburg e.V.**  
**in Zusammenarbeit mit dem Interdisziplinären Zentrum „Alte Welt“**  
**Berlin, 13. – 14. Oktober 2005**

**Programm**

**Donnerstag, 13.10.2005**

9.30-10.00 **Anmeldung**

10.00 **Begrüßung** (Anagnostis Paraskevopoulos)

10.30 **Eröffnungsvortrag**

*Malignes Melanom, der schwarze Hautkrebs. Eine moderne Herausforderung*  
Constantin Orfanos (Freie Universität Berlin)

**Umweltschutz** (Moderation: Katerina Stathi)

11.00 *The treatment of groundwaters for the removal of arsenic and uranium: Results from the cooperation between the Aristotle University of Thessaloniki, the Technical University of Berlin and the Federal Environmental Agency (Umweltbundesamt), Berlin*  
Ioannis Katsoyiannis (Umweltbundesamt, Berlin)

11.30 *Disinfection of Drinking Water-Disinfection Byproducts*  
Themistokles Kouimtzis (Aristotle University Thessaloniki)

12.00 *Environmental Systems Engineering for Sustainable Development*  
Giannis-Stefan Kougoulis & Günter Fleischer (Technische Universität Berlin)

12.30-14.30 **Mittagspause**

**Kulturerbe – Sprachwissenschaften** (Moderation: Anja Costas)

14.30 *Transinterpret: Aufbau eines transnationalen Qualitätsmanagements zur Präsentation des Natur- und Kulturerbes*  
Patrick Lehnes (Universität Freiburg)

15.00 *KYDA 2005 Heritage Interpretation: A comparative analysis of strengths and weaknesses, threats and unexploited heritage potential at tourism destinations. A joint project of the Universities Freiburg i. B. and of the Aegean*  
Dorothea Papathanassiou-Zuhrt, Patrick Lehnes, Odysseas Sakellaridis, Rainer Glawion (University of the Aegean / Universität Freiburg)

15.30 *Idiome im Deutschen und Griechischen*  
Katerina Stathi (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften & Freie Universität Berlin)

19.00 **Empfang in der Griechischen Kulturstiftung**

**Freitag, 14.10.2005**

8.30-9.00 **Anmeldung**

**Medizin – Informatik – Archäologie** (Moderation: Panagiotis Loukakos)

9.00 *Hormone-induced signalling and metabolic pathways in an in vitro model of endogenous aging*  
Evgenia Makrantonaki, James Adjaye, Ralf Herwig, Thore C. Brink, Detlef Groth, Claus Hultschig, Hans Lehrach & Christos C. Zouboulis  
(Charité, Berlin / Max-Planck-Institut für Molekulare Genetik, Berlin)

9.30 *Can Mathematics and Computer Simulations Cure Cancer?*  
Haralambos Hatzikirou (Technische Universität Dresden)

10.00 *Interactive Video Streaming*  
Nikos Grammalidis, Matthias Rust, Michael G. Strintzis, Uwe von Lucas  
(Informatics and Telematics Institute, Thessaloniki / Zentrum für Graphische Datenverarbeitung, Darmstadt)

10.30 *Die archäologische Erforschung des peloponnesischen Kleonai 2000 – 2006*  
Torsten Mattern (Universität Marburg)

11.00-11.30 *Kaffepause*

11.30-13.00 **Abschlussdiskussion**  
(Moderation: Ulrich Berger, Brandenburgische Technische Universität Cottbus)

*Το πρόγραμμα επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας Ελλάδας-Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας - Programme for bilateral scientific & technological cooperation between the Hellenic Republic and the Federal Republic of Germany*  
Nikos Sidiropoulos (General Secretariat for Research and Technology, Greece)

*Entwicklung des akademischen Austauschs zwischen Griechenland und Deutschland aus Sicht des DAAD*  
Wolfgang Trenn (Leiter des DAAD Verbindungsbüros Berlin)

*Im Spannungsfeld zwischen Kooperation und Wettbewerb*  
Marion Müller (Leiterin des Berliner Büros der DFG)

**Tagungsort**

Freie Universität Berlin, Habelschwerdter Allee 45, 14195 Berlin, Raum KL25/134  
(U-Bhf. Thielplatz, Bus X11, M11)

**Unkostenbeitrag:** 20 € (10 € für Studenten) , inkl. Tagungsband

**Anmeldung:** [anmeldung@de-gr-forschung.de](mailto:anmeldung@de-gr-forschung.de), Tel./Fax (+49 30) 79 78 69 39